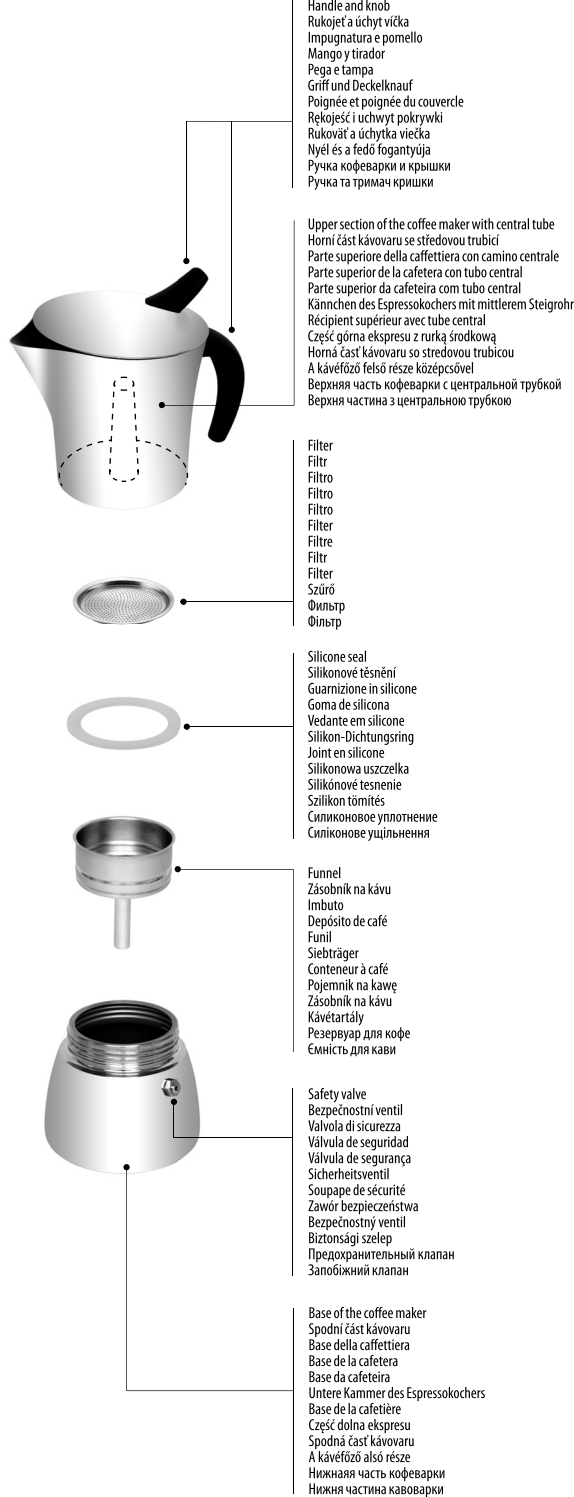




**COFFEE MAKER • KÁVOVAR • CAFFETTIERA  
CAFETERA • CAFETEIRA • ESPRESSOKOCHER  
CAFETIÈRE • KAWIARKA • KÁVOVAR  
KÁVÉFŐZŐ • КОФЕВАРКА • КАВОВАРКА**

**COFFEE MAKER DESCRIPTION / POPIS KÁVOVARU  
DESCRIZIONE DELLA CAFFETTIERA / DESCRIZIONE DELLA CAFETERA  
DESCRIÇÃO DA CAFETEIRA / BESCHREIBUNG DES ESPRESSOKOCHERS  
DESCRIPTION DE LA CAFETIÈRE / OPIS KAWIARKI  
POPIS KÁVOVARU / A KÁVÉFŐZŐ LEÍRÁSA  
ОПИСАНИЕ КОФЕВАРКИ / ОПИС КАВОВАРКА**



**NOTICE**

Never heat the coffee maker when empty – always fill the bottom section with water.  
**Do not use the coffee maker for preparing any drink other than espresso** (e.g. cocoa, roasted grain beverages, instant coffee, etc).  
Do not disassemble the coffee maker before it has entirely cooled down.  
Regularly check the funnel, the silicone seal and the filter.  
Regularly check the safety valve for functioning. Push on the hole in the centre of the safety valve inside the coffee maker using a suitable metal object; the ball in the centre of the valve must spring.  
If any part of the coffee maker is not functioning, do not repair it yourself; instead contact a TESCOMA service centre – for their list please go to [www.tescoma.com](http://www.tescoma.com).  
Regularly clean the central tube – remove the silicone seal and the filter from the upper section of the coffee maker and flush the inside of the central tube with water.  
Do not fill the water vessel with any liquid other than clean cold water.  
When handling a hot coffee maker, touch only the safe parts, i.e. the handle and the knob.  
Store the coffee maker dry – lightly screw the base and the upper section of the coffee maker together before storage, **do not store them tightly screwed together**.

**MAINTENANCE**

Wash the coffee maker under warm running water; avoid using metal tools, aggressive chemicals and sand-based agents for cleaning.  
**Do not wash the coffee maker in dishwasher!**

**PRACTICAL HINTS**

Do not use too finely ground coffee to avoid filter clogging.

**5-YEAR WARRANTY**

A 5-year warranty period applies to this product from the date of purchase.

The warranty never covers defects:

- due to improper use incompatible with the Instructions for use,
- resulting from an impact, fall or mishandling,
- due to unauthorised repairs of, or alterations to, the product,
- due to unauthorised spare parts used in the product.

In case of a justified complaint please contact your retailer or one of the service centres. For a list please go to [www.tescoma.com](http://www.tescoma.com).

**📍 NÁVOD K POUŽITÍ**

Blahopřejeme k zakoupení výrobku TESCOMA a děkujeme za důvěru projevou naši znače. V případě potřeby se prosím obraťte na svého prodejce nebo na firmu TESCOMA prostřednictvím [www.tescoma.cz](http://www.tescoma.cz).

**CHARAKTERISTIKA**

Elegantní kávovar z prvotřídní nerezavějící oceli MONTE CARLO je vynikající pro přípravu kávy espresso. Je opatřen ergonomickými úchyty ze žáruvzdorného plastu, které nepálí, a silikonovým těsněním. Kávovar MONTE CARLO je vhodný pro použití na plynových, elektrických, sklokeramických a indukčních sporáčích, dodáván ve velikostech 2, 4 a 6 šálků.

**PŘED PRVNÍM POUŽITÍM**

Kávovar rozložte a všechny jeho části důkladně umyjte teplou vodou a osušte. Před každým použitím se ujistěte, že je kávovar kompletní, osazený všemi součástmi – zásobníkem na kávu, silikonovým těsněním, filtrem a bezpečnostním ventilem.  
Před prvním použitím uvařte v kávovaru několikrát kávu (2–3x), kterou nepijte.

**PŘÍPRAVA KÁVY**

Spodní část kávovaru naplňte studenou vodou tak, aby její hladina byla pod spodním okrajem bezpečnostního ventilu.

Do spodní části vložte zásobník na kávu. Naplňte jej mletou kávou určenou pro přípravu kávy espresso a zarovnejte s horním okrajem zásobníku, aniž byste kávu stlačovali. Veškerou kávu z okraje zásobníku i z okraje spodní části kávovaru odstraňte.  
Na spodní část kávovaru se zásobníkem na kávu nasadíte horní část kávovaru a obě části sešroubujte.  
Při dotahování netlačte na rukojet'

Kávovar postavte na zapnutý sporák, při vaření na plynovém sporáku dbejte, aby plameny nepřesahovaly dno kávovaru.  
Jakmile se horní část kávovaru naplní kávou, ihned kávovar sundejte ze sporáku.

**UPOZORNĚNÍ**

Kávovar nikdy nezahřívejte prázdný – spodní část vždy naplňte vodou.  
Kávovar nepoužívejte k přípravě jiných nápojů než kávy espresso (např. kakao, melta, instantní káva apod.).  
Kávovar nedemontujte, dokud zcela nevychladne.  
Pravidelně kontrolujte zásobník na kávu, silikonové těsnění a filtr.  
Pravidelně kontrolujte funkčnost bezpečnostního ventilu. Vhodným kovovým předmětem zatlačte na otvor ve středu bezpečnostního ventilu uvnitř kávovaru – kulička uprostřed ventilu musí pružit.  
Pokud je kterýkoliv díl kávovaru nefunkční, sami jej neopravujte, ale obraťte se na Servisní středisko TESCOMA – [www.tescoma.cz](http://www.tescoma.cz).

Pravidelně čistěte středovou trubici – z horní části kávovaru vyjměte silikonové těsnění i filtr a vnitřek středové trubice propláchněte vodou.  
Do nádoby na vodu nedávajte jiné tekutiny než čistou studenou vodu.  
Při manipulaci s horkým kávovarem se dotýkejte pouze částí k tomu určených, tj. rukojeti a úchytu vika.  
Kávovar skladujte suchý – spodní a horní část kávovaru před uskladněním pouze zlehka sešroubujte, neskladujte zcela dotažené.

**ÚDRŽBA**

Kávovar myjte pod tekoucí teplou vodou, k čištění nepoužívejte kovové nástroje, agresivní chemické látky ani čisticí prostředky na bázi pisku.  
Kávovar nemyjte v myčce nádob!  
**PRAKTICKÁ DOPORUČENÍ**  
Nepoužívejte příliš jemně umletou kávu – hrozí ucpaní filtru.

**5 ROKŮ ZÁRUKA**

Na tento výrobek je poskytována 5letá záruka, počínaje dnem prodeje.  
Záruka se zásadně nevztahuje na tyto případy:  
- výrobek byl používán v rozporu s Návodem k použití,  
- závady byly způsobeny úderem, pádem či neobdobnou manipulací,  
- na výrobku byly provedeny neautorizované opravy a změny,  
- na výrobku byly použity neautorizované náhradní díly.

V případě oprávněné reklamace se prosím obraťte na svého prodejce nebo na Servisní středisko TESCOMA – [www.tescoma.cz](http://www.tescoma.cz).

**🇮🇹 ISTRUZIONI PER L'USO**

Ci congratuliamo per l'acquisto di questo prodotto TESCOMA, grazie per averci scelto. Per qualsiasi informazione, potete contattare il vostro rivenditore di fiducia o il Servizio Clienti TESCOMA al sito [www.tescoma.it](http://www.tescoma.it).

**CHARATTERISTICHE**

L'elegante caffettiera MONTE CARLO prodotta in acciaio inossidabile di alta qualità, è ideale per preparare il caffè espresso. Ha le impugnature ergonomiche in plastica resistente al calore che non brucia, e la guarnizione in silicone. La caffettiera MONTE CARLO è adatta all'uso su piano cottura a gas, elettrico, in vetroceramica e a induzione ed è disponibile in diverse misure – per 2, 4 e 6 tazzе.

**PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO**

Smontare la caffettiera e lavare accuratamente tutte le sue parti con acqua calda e asciugare. Assicurarsi prima di ogni utilizzo che la caffettiera sia completa e assemblata correttamente – con l'imbuto, la guarnizione in silicone, il filtro e la valvola di sicurezza tutti in posizione.

Prima del primo utilizzo, preparare alcuni caffè (per 2 o 3 volte) nella caffettiera senza consumarli.

**PREPARAZIONE DEL CAFFÈ**

Riempire la base della caffettiera con acqua fredda in modo che il livello dell'acqua arrivi appena sotto il bordo inferiore della valvola di sicurezza.  
Inserire l'imbuto nella base. Riempire con il caffè macinato e livellarlo senza pressare. Rimuovere il caffè in eccesso dal bordo del filtro e dal bordo della base della caffettiera.  
Applicare la sezione superiore della caffettiera alla base con l'imbuto e avvitare insieme le due parti. Non forzare l'impugnatura nell'avvitare.

Posizionare la caffettiera sul fornello; se si utilizza una cucina a gas, assicurarsi che le fiamme non si estendano oltre il fondo della caffettiera.

Rimuovere la caffettiera dal fornello non appena la parte superiore è piena di caffè.

**AVVERTENZA**

Non riscaldare mai la caffettiera vuota – riempire sempre la parte inferiore con acqua.  
Non utilizzare la caffettiera per preparare bevande diverse dal caffè espresso (ad es. cacao, bevande a base di cereali, caffè solubile, ecc.).  
Non smontare la caffettiera prima che si sia raffreddata completamente.  
Controllare regolarmente l'imbuto, la guarnizione in silicone e il filtro.  
Controllare regolarmente il corretto funzionamento della valvola di sicurezza. Premere sul foro al centro della valvola di sicurezza dall'interno della caffettiera utilizzando un oggetto in metallo adatto allo scopo; la sfera al centro della valvola deve scattare.

Se una qualunque parte della caffettiera non dovesse funzionare, non ripararla da soli; contattare invece un centro assistenza TESCOMA – per l'elenco completo consultare il sito [www.tescoma.it](http://www.tescoma.it).

**Pulire regolarmente il camino centrale** – rimuovere la guarnizione in silicone e il filtro dalla parte superiore della caffettiera e sciacquare l'interno del camino centrale con acqua.  
Non riempire la base con liquidi diversi dall'acqua fredda pulita.

Quando si maneggia la caffettiera calda, toccare solo le parti in plastica resistenti al calore, ovvero l'impugnatura e il pomello.  
Riporre la caffettiera asciutta – avvitare leggermente la base alla parte superiore della caffettiera prima di riporla, non riporla completamente avvitata.

**MANUTENZIONE**

Lavare la caffettiera sotto acqua corrente calda; non utilizzare utensili in metallo, prodotti chimici e abrasivi per la pulizia.  
Non lavare la caffettiera in lavastoviglie!

**CONSIGLI PRATICI**

Non utilizzare caffè macinato troppo fine per evitare che il filtro si intasi.

**GARANZIA 5 ANNI**

Una garanzia della durata di 5 anni si applica a questo prodotto a partire dalla data di acquisto.

La garanzia non copre i seguenti difetti:  
- dovuti ad uso improprio incompatibile con le Istruzioni per l'uso,

- conseguenti ad un impatto, caduta o uso errato,
- dovuti a riparazioni non autorizzate o manomissioni del prodotto,
- dovuti all'utilizzo di ricambi non originali.

In caso di reclamo giustificato, contattare il proprio rivenditore o un centro assistenza. Per l'elenco, visitare il sito [www.tescoma.it](http://www.tescoma.it).

**🇪🇸 INSTRUCCIONES DE USO**

Le felicitamos por la compra de este producto TESCOMA. Gracias por comprar TESCOMA. Si lo necesita, por favor contacte con su proveedor o con TESCOMA en [www.tescoma.es](http://www.tescoma.es).

**CARACTERÍSTICAS**

La elegante cafetera fabricada en acero inoxidable de alta calidad, MONTE CARLO, es excelente para preparar café expreso. Tiene un mango ergonómico y un tirador de plástico resistente al calor que no queman, y una goma de silicona. La cafetera MONTE CARLO es adecuada para usar en cocinas de gas, eléctricas, vitrocerámica e inducción disponible en varios tamaños para 2, 4 y 6 tazas.

**ANTES DEL PRIMER USO**

Desmontar la cafetera y lavar cuidadosamente todas sus piezas con agua templada y secalras. Antes de cada uso, asegurar que la cafetera está completa, con todas sus piezas bien colocadas – el depósito de café, la goma de silicona, el filtro y la válvula de seguridad.

Antes del primer uso, preparar café en la cafetera varias veces (2 o 3 veces) sin beberlo.

**PREPARACIÓN DE CAFÉ**

Llenar la base de la cafetera con agua fría hasta que el nivel del agua alcance el borde inferior de la válvula de seguridad.

Introducir el depósito de café en la base. Llenarlo con café molido hasta el borde del depósito sin presionar el café. Retirar el exceso de café del borde del depósito y del borde de la base de la cafetera.

Ajustar la parte superior de la cafetera a la base y enrosacar ambas partes. No presionar sobre el mango cuando se apriete.

Colocar la cafetera en la cocina con el fuego/calor encendido; cuando se utilice cocina a gas, asegurar que la llama no sobresalga de la base de la cafetera.  
Tan pronto como la parte superior de la cafetera se llene de café, retirarla inmediatamente del fuego/calor.

**ADVERTENCIA**

Nunca calentar la cafetera vacía – llenar siempre la parte inferior con agua.  
No utilizar la cafetera para preparar cualquier otra bebida que no sea café expreso (p. ej. chocolate, infusiones, café instantáneo, etc.).  
No desmontar la cafetera antes de que se haya enfriado por completo.  
Revisar regularmente el depósito de café, la goma de silicona y el filtro.

Revisar regularmente el funcionamiento de la válvula de seguridad. Presionar en el agujero situado en el centro de la válvula de seguridad en el interior de la cafetera utilizando un objeto metálico adecuado; la bola en el centro de la válvula debe saltar.

Si alguna pieza de la cafetera no funciona correctamente, no la repare usted mismo; debe contactar con un servicio técnico de TESCOMA – para un listado, por favor dirijase a [www.tescoma.es](http://www.tescoma.es).

Limpiar con regularidad el tubo central – quitar la goma de silicona y el filtro de la parte superior de la cafetera y limpiar el interior del tubo central con agua.

No llenar el recipiente de agua con otro líquido que no sea agua fría limpia.

Cuando se maneje la cafetera caliente, tocar solo las partes seguras, es decir el mango y el tirador.  
Guardar la cafetera seca – antes de guardarla enrosacar ligeramente la base y la parte superior de la cafetera, no guardarlas fuertemente enrosacadas.

**MANTENIMIENTO**

Lavar la cafetera bajo el grifo de agua corriente templada; evitar el uso de objetos metálicos, agentes agresivos químicos o arenosos para su limpieza.  
¡No lavar la cafetera en el lavavajillas!

**RECOMENDACIONES PRÁCTICAS**

No utilizar café demasiado molido para evitar que se atasque el filtro.

**GARANTÍA DE 5 AÑOS**

Un periodo de 5 años de garantía se aplica a este producto desde la fecha de compra.

La garantía nunca cubre defectos:

- debidos al uso incorrecto incompatible con las Instrucciones de uso,
- resultantes de un impacto, caída o mal manejo,
- debidos a reparaciones no autorizadas o alteraciones al producto,
- debido a repuestos no autorizados utilizados en el producto.

En caso de queja justificada por favor contactar con su distribuidor o con el servicio técnico. Para una lista por favor dirijase a [www.tescoma.es](http://www.tescoma.es).

**🇵🇹 INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO**

Felicitam-o por ter adquirido este produto TESCOMA. Obrigado por comprar TESCOMA. Se necessário, por favor contacte o seu revendedor ou a TESCOMA em [www.tescoma.pt](http://www.tescoma.pt).

**CARACTERÍSTICAS**

A elegante cafeteira fabricada em aço inoxidável de excelente qualidade MONTE CARLO, é excelente para preparar café. Fornecida com uma asa ergonómica de plástico resistente ao calor que não queima e com vedante em silicone. A cafeteira MONTE CARLO é adequada para fogões a gás, elétrico, vitrocerâmica e indução está disponível em dois tamanhos – para 2, 4 e 6 chávenas.

**ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO**

Desenrosacar a cafeteira, lavar todas as partes em água quente e secar. Certificar-se de que, antes de cada utilização, a cafeteira esteja montada completamente – o funil, o vedante de silicone, o filtro e a válvula de segurança.  
Antes da primeira utilização, faça café na cafeteira várias vezes (2 a 3 vezes) mas não o beba.

**PREPARAÇÃO DO CAFÉ**

Encher a base da cafeteira com água fria de forma a que o nível da água esteja abaixo da borda inferior da válvula de segurança.

Inserir o funil na base. Encher com café moído e nivele o topo sem fazer pressão no café. Remover todo o excesso de café do depósito e da borda da base da cafeteira.

Fixar a parte superior da cafeteira à base com o funil e enrosacar ambas as partes. Não pressionar a pega ao fechar. Colocar a cafeteira no fogão com o lume ligado. Ao cozinhar num fogão a gás, certifique-se de que chama não expande sobre o fundo da cafeteira.

Assim que a parte superior da cafeteira ficar cheia de café, retirar imediatamente a cafeteira do fogão.

**AVISO**

Nunca aquecer a cafeteira vazia – encher sempre a parte inferior com água.  
Não utilizar a cafeteira para preparar outra bebida qualquer senão café (ex. chocolate, bebidas em grão, café instantâneo, etc.).  
Não desmontar a cafeteira até arrefecer na totalidade.  
Verificar regularmente o funil, o vedante de silicone e o filtro.  
Verificar regularmente o funcionamento da válvula de segurança. Carregar a abertura central da válvula de segurança dentro da cafeteira utilizando um objeto de metal adequado. A mola no centro da válvula deve saltar.

Se alguma peça não funcionar corretamente, não fazer reparações. Contactar o revendedor ou a Tescoma em [www.tescoma.pt](http://www.tescoma.pt).

Limpar regularmente o tubo central – remover o vedante de silicone e o filtro da parte superior da cafeteira e lavar o interior do tubo central com água.

Não encher o recipiente com outros líquidos a não ser água limpa fria.

Ao utilizar a cafeteira quente, tocar apenas nas partes plásticas resistentes ao calor, ou seja, a pega e a tampa. Guardar a cafeteira seca – enrosacar as duas partes da cafeteira levemente antes de guardar, não guardar completamente apertada.

**MANUTENÇÃO**

Lavar a cafeteira em água quente, evitar utilizar utensílios metálicos, agentes de limpeza ou químicos agressivos.  
Não lavar a cafeteira na máquina de lavar louça!

**DICAS ÚTEIS**

Não utilizar café em pó muito fino para evitar entupir o filtro.

**5 ANOS DE GARANTIA**

Um período de 5 anos de garantia se aplica a este produto, a contar da data de compra.

A garantia não cobre defeitos:

- devido ao uso improprio incompatível com as Instruções de utilização,
- resultantes de um impacto, queda ou manuseamento incorreto,
- devido a reparações não autorizadas ou alterações do produto,
- resultantes da utilização de peças não originais.

Em caso de reclamação justificada, por favor contactar o revendedor ou um ponto de venda TESCOMA. Para qualquer informação favor consultar [www.tescoma.pt](http://www.tescoma.pt).

**🇩🇪 GEBRAUCHSANLEITUNG**

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf des Produktes TESCOMA und danken für Ihr in unsere Marke gezeigtes Vertrauen. Wenn Sie weitere Informationen benötigen, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler, bzw. na die Firma TESCOMA über [www.tescoma.de](http://www.tescoma.de).

**EIGENSCHAFTEN**

Der elegante Espresso-Kocher aus erstklassigem rostfreiem Edelstahl MONTE CARLO ist hervorragend für die Zubereitung von Espresso geeignet. Er ist mit den ergonomisch geformten Griffen aus hitzebeständigem Kunststoff, die nicht heiß werden, und mit Silikon-Dichtung versehen. Der Espresso-Kocher MONTE CARLO ist zum Einsatz auf den Gas-, Elektro-, glaskeramischen sowie Induktionsherden geeignet, ist in den Größen für 2, 4 und 6 Tassen erhältlich.

**VOR DEM ERSTEM GEBRAUCH**

Den Espresso-Kocher zerlegen und alle Teile gründlich unter warmem Wasser abspülen und abtrocknen. Vor jedem Gebrauch überprüfen, ob der Espresso-Kocher komplett, mit allen Bestandteilen ausgestattet ist – mit dem aufgesetzten Siebträger, Silikon-Dichtungsring, Filter und Sicherheitsventil.

Vor dem ersten Gebrauch mehrmals das Kaffeetränk zubereiten (2–3x), jedoch nicht trinken.

**ZUBEREITUNG VON KAFFEEGETRÄNK**

Die untere Kammer des Espresso-Kochers mit kaltem Wasser bis zur Höhe des unteren Randes des Sicherheitsventils befüllen.

Den Siebträger in die untere Kammer stecken. Das feingemahlene Kaffeemehl für Zubereitung von Espresso in den Siebträger füllen und glatt mit dem oberen Rand des Siebträgers streichen, das Kaffeemehl nicht andrücken. Aus dem Rand des Siebträgers sowie der unteren Kammer des Espresso-Kochers das Kaffeemehl beseitigen.

Auf die untere Kammer des Espresso kohlers mit dem Siebträger das Kännchen setzen und zusammenschrauben. Beim Anziehen **nicht auf dem Griff drücken.**

Den Espresso kocher auf die eingeschaltete Herdplatte stellen, beim Kochen auf dem Gasherd darauf achten, **damit die Gasflamme nicht über den Boden des Espresso kohlers hinausragt.** Sobald das Kännchen mit **Kaffegetränk gefüllt ist**, den Espresso kocher sofort vom Herd nehmen.

##### HINWEIS

Den **leeren Espresso kocher nie erhitzen** – den Unterteil immer mit Wasser befüllen.

Den Espresso kocher **nur für die Zubereitung** von Espresso, **nicht also** von anderen Getränken (z.B. Kakao, Kaffeeersatz, löslicher Kaffee usw.) nicht verwenden.

Den Espresso kocher nicht auseinanderschrauben, bis er **nicht voll abgekühlt** ist.

Regelmäßig **den Siebträger, Silikon-Dichtungsring und Filter kontrollieren.**

Das Sicherheitsventil regelmäßig **auf seine Funktionsfähigkeit überprüfen.** Mit einem geeigneten Metall-Gegenstand auf das Loch in der Mitte des Sicherheitsventils drücken – **die Kugel im Ventil muss frei beweglich sein.**

Ist ein Teil des Espresso kohlers nicht funktionsfähig, bitte nehmen Sie keine Eingriffe daran vor, wenden Sie sich bitte an eine der Servicestellen TESCOMA – die Liste finden Sie auf **www.tescoma.de**.

**Das mittlere Steigrohr** regelmäßig reinigen – vom oberen Teil des Espresso kohlers den Silikon-Dichtungsring sowie den Filter herausnehmen und das mittlere Rohr mit Wasser durchspülen.

In den Wasserbehälter keine anderen Flüssigkeiten gießen, nur **reines kaltes Wasser.**

Bei der Handhabung mit dem heißen Espresso kocher nur die zum Kontakt vorgesehenen Teile berühren, d.h. **Griff und Deckelknauf.**

Den **trockenen Espresso kocher lagern** – den unteren und oberen Teil des Espresso kohlers vor der Lagerung **nur leicht** anschrauben, **nicht fest anziehen.**

##### WARTUNG

Den Espresso kocher unter **fließendem warmen Wasser** ausspülen, mit keinen Metall-Gegenständen, aggressiven Chemikalien, bzw. Scheuersand reinigen.

**Der Espresso kocher ist nicht spülmaschinenfest!**

##### PRAKTISCHE HINWEISE

**Nicht zu fein gemahlenes Kaffeemehl verwenden** – der Filter kann verstopft werden.

##### 5 JAHRE GARANTIE

Für dieses Produkt wird eine Garantiefrist von 5 Jahren ab Verkaufsdatum gewährt.

Die Garantie erstreckt sich grundsätzlich nicht auf folgende Fälle:

- Produktnutzung entgegen der Gebrauchsanleitung,
- Stoß-, Sturzbeschädigungen, nicht fachgerechte Handhabung,
- nichtautorisierte Reparaturen und Änderungen am Produkt,
- nichtautorisierte Ersatzteile am Produkt.

Im Falle einer berechtigten Beanstandung wenden Sie sich bitte an Ihren Händler, bzw. an eine Servicestelle, die Liste finden Sie auf **www.tescoma.de**.

## 🇫🇷 MODE D'EMPLOI

**Nous vous félicitons de l'achat d'un produit TESCOMA et vous remercions de la confiance que vous accordez à notre marque. Pour toute question, veuillez vous adresser à votre revendeur ou directement à la société TESCOMA par l'intermédiaire de son site Internet www.tescoma.fr.**

##### CHARACTÉRISTIQUES

La cafetière élégante en acier inoxydable de première qualité MONTE CARLO est excellente pour la préparation du café espresso. Elle est munie de poignées ergonomiques en plastique résistant à la chaleur qui ne brûlent pas, ainsi que d’un joint en silicone. La cafetière MONTE CARLO convient aux fours à gaz, électriques, vitrocéramiques et à induction, avec une capacité de 2, 4 ou 6 tasses.

##### AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

Démonter la cafetière, **laver** soigneusement toutes ses parties à l’eau chaude et sécher. Avant chaque utilisation, s’assurer que la cafetière est complète, avec toutes ses parties en place : **réservoir à café, joint en silicone, filtre et soupage de sécurité.**

Avant la première utilisation, préparer du café dans la cafetière plusieurs fois (2–3x) **sans en boire.**

##### PRÉPARATION DU CAFÉ

Remplir la partie inférieure de la cafetière d’eau froide sans dépasser **le bord inférieur de la soupage de sécurité.**

**Insérer le réservoir à café** dans la partie inférieure de la cafetière. Le remplir de café moulu destiné à la préparation du café espresso et égaliser avec **le bord supérieur du réservoir sans tasser le café.** Enlever tout café du bord du réservoir et du bord de la partie inférieure de la cafetière.

Visser la partie supérieure de la cafetière sur sa partie inférieure. Serrer **sans appuyer sur la poignée.**

Placer la cafetière sur une cuisinière allumée. Lors de la préparation du café sur une cuisinière à gaz, veiller à ce que **la flamme ne dépasse pas le fond de la cafetière.**

Dès que la partie supérieure de la cafetière se **remplit de café,** enlever la cafetière de la cuisinière.

##### AVERTISSEMENT

Ne jamais **chauffer la cafetière vide** – toujours remplir la partie inférieure d’eau.

**Ne pas utiliser** la cafetière pour la préparation de **boissons autres que du café espresso** (p. ex. cacao, café choréure, café instantané, etc.).

Ne pas démonter la cafetière avant qu’**elle refroidisse entièrement.**

Contrôler régulièrement **l’état du réservoir à café, du joint en silicone et du filtre.**

**Contrôler régulièrement le fonctionnement de la soupage de sécurité.** Avec un instrument métallique adéquat, presser le trou au centre de la soupage de sécurité à l’intérieur de la cafetière – **la bille qui s’y trouve doit faire ressort.**

Si toute partie de la cafetière n’est pas fonctionnelle, ne pas la réparer et s’adresser à un centre de service de TESCOMA ; la liste est disponible sur **www.tescoma.fr.**

**Nettoyer régulièrement le tube central** – enlever le joint en silicone et le filtre de la partie supérieure de la cafetière et nettoyer l’intérieur du tube central à l’eau courante.

Ne pas verser un liquide autre qu’une eau froide et pure dans le récipient à eau.

Lors de la manipulation de la cafetière chaude, ne toucher que les parties y destinées : **la poignée et la prise du couvercle.**

Stocker la cafetière sèche, les parties inférieure et supérieure vissées, mais **non entièrement serrées.**

##### ENTRETIEN

Laver à l’eau courante chaude, ne pas utiliser d’ustensiles en métal, de produits chimiques agressifs ou de poudres à récurer.

**Ne pas nettoyer au lave-vaisselle !**

##### RECOMMANDATIONS PRATIQUES

Ne pas utiliser de café moulu très finement – risque d’engorgement du filtre.

#### 5 ANS DE GARANTIE

Ce produit est couvert par une garantie de 5 ans à compter de la date d’achat.

La garantie ne couvre pas les cas suivants :

- non respect du Mode d'emploi
- les défauts sont apparus à la suite de choc, de chute ou de manipulation incompétente
- des modifications ou réparations non autorisées ont été apportées au produit
- des pièces de rechange non autorisées ont été utilisées sur le produit.

En cas de réclamation justifiée, veuillez vous adresser à votre revendeur ou à l’un des centres de service ; la liste est disponible sur **www.tescoma.fr.**

## 🇲🇵 INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

Gratulujemy zakupu produktu TESCOMA i dziękujemy za zaufanie okazane naszej marce. W razie potrzeby prosimy zwrócić się do swojego sprzedawcy lub bezpośrednio do firmy TESCOMA za pośrednictwem **www.tescoma.pl.**

##### CHARAKTERYSTYKA

Elegancka kawiarka MONTE CARLO z wysokiej jakości stali nierdzewnej jest doskonała do zaparzania kawy espresso. Z ergonomicznym uchwytem i rękojścią z nieparzącego w dlonie żaroodpornego tworzywa sztucznego i silikonową uszczelką. Kawiarka MONTE CARLO przeznaczona jest do **kuchenek gazowych, elektrycznych, z płytą szklano-ceramiczną oraz indukcyjnych,** jest dostępna w trzech wielkościach: do zaparzania 2, 4 lub 6 filiżanek kawy.

##### PRZED PIERWYSYM UŻYCIEM

Kawiarkę **naależy rozłożyć na części,** wszystkie elementy dokładnie **umyc w ciepłej wodzie i wytrzeć do sucha.** Przed każdym użyciem należy upewnić się, że kawiarka jest kompletna i wszystkie jej elementy zostały prawidłowo złożone – **pojemnik na kawę, silikonowa uszczelka, filtr oraz zawór bezpieczeństwa.** Przed pierwszym użyciem kawiarki należy kilkakrotnie (2–3x) zaparzyć w niej kawę, **której nie należy pić.**

##### PRZYGOTOWANIE KAWY

Dołną część kawiarki należy napelnić zimną wodą tak, aby jej powierzchnia znajdowała się **pod dolną krawędzią zaworu bezpieczeństwa.**

Do dolnej części kawiarki należy włożyć pojemnik na kawę. Wsypać drobno zmieloną kawę, przeznaczoną do zaparzania kawy espresso, aż do poziomu górnego obrzeża pojemnika, **nie należy ugniatać kawy.** Pozostałe resztki kawy należy usunąć z obrzeża pojemnika i dolnej części kawiarki.

Na dolnej części kawiarki z pojemnikiem na kawę należy osadzić część górną i oba elementy skrócić razem. Podczas dokręcania **nie należy naciskać na rękojść.**

Kawiarkę należy ustawić na włączoney kuchenke, podczas przyrządzania kawy na kuchenke gazowej należy zadbać o to, aby **płomień palnika nie sięgał poza dno kawiarki.**

Z chwilą napełnienia się części górnej kawiarki zaparzoną kawą, kawiarkę należy natychmiast zdjąć z kuchenki.

##### OSTRZEŻENIE

Nigdy nie należy **podgrzewać pustej kawiarki** – część dolna musi być zawsze napełniona wodą.

Kawiarki **nie należy używać** do przygotowywania **innych napojów niż kawa espresso** (np. kakao, kawy zbożowej, kawy instant itp.).

Kawiarkę należy demontować dopiero po jej całkowitym wystygnięciu.

Należy regularnie kontrolować **stan pojemnika na kawę, silikonowej uszczelki i filtra.**

Należy regularnie **sprawdzać sprawność zaworu bezpieczeństwa.** Odpowiednim metalowym przedmiotem należy nacisnąć na otwór zaworu wewnątrz kawiarki – **kulka w środku zaworu powinna być elastyczna.**

W przypadku uszkodzenia któregokolwiek elementu kawiarki, nie należy naprawiać go samodzielnie, tylko zwrócić się do salonu sprzedaży lub centrum serwisowego TESCOMA, kontakt na **www.tescoma.pl**

Należy **regularnie czyścić środkową rurkę** – z górnej części kawiarki należy wyjąć silikonową uszczelkę oraz filtr, a wnętrze środkowej rurki wypłukać wodą.

Naczynia na wodę nie należy napełniać innymi płynami niż czysta zimna woda.

Podczas używania gorącej kawiarki należy chwycać jedynie za części do tego przeznaczone, tj. **rękojść i uchwył pokrywki.**

Przed przechowywaniem kawiarkę należy dokładnie wysuszyć, a jej górną i dolną część skrócić razem bez pokręcania, **kawiarki nie należy przechowywać szczelnie zakręcone.**

##### KONSERWACJA

Kawiarkę należy myć pod bieżącą ciepłą wodą, do czyszczenia nie stosować metalowych narzędzi, agresywnych środków chemicznych oraz środków czyszczących na bazie piasku.

**Kawiarki nie należy myć w zmywarce!**

##### PRAKTYCZNE PORADY

**Nie należy zaparzać zbyt drobno zmielonej kawy** – może zatkać filtr.

##### GWARANCJA 5- LETNIA

Na ten produkt udzielana jest 5- letnia gwarancja, począwszy od dnia sprzedaży.

Gwarancja nie zostanie uwzględniona w następujących przypadkach:

- produkt był użytkowany niezgodnie z Instrukcją użytkownika,
- wady były spowodowane uderzeniem, upadkiem lub niewłaściwym postępowaniem z produktem,
- dokonano nieautoryzowanych napraw i zmian produktu,
- w produkcji zostały użyte nieoryginalne części zamienne.

W przypadku uzasadnionej reklamacji należy zwrócić się do salonu sprzedaży lub centrum serwisowego TESCOMA, kontakt na **www.tescoma.pl.**

## 🇸🇰 NÁVOD NA POUŽITIE

**Blahoželáme k zakúpeniu výrobku TESCOMA a ďakujeme za dôveru prejavenu našej značke. V prípade potreby sa prosím obráťte na svojho predajcu alebo na firmu TESCOMA prostredníctvom www.tescoma.sk.**

##### CHARAKTERISTIKA

Elegantný kávovar z prvotriednej nehrdzavejúcej ocele MONTE CARLO je vynikajúci na prípravu kávy espresso. Je vybavený ergonomickými úchytymi zo žiaruvzdorného plastu, ktoré nepáli a silikónovým tesnením. Kávovar MONTE CARLO je vhodný pre použitie na **plynových, elektrických, sklokeramických a indukčných sporáčkoch,** dodávaný vo veľkostiach 2,4 a 6 šálok.

##### PRED PRVÝM POUŽITÍM

Kávovar **rozložte** a všetky jeho časti dôkladne **umyte teplou vodou a osušte.** Pred každým použitím sa uistite, že je kávovar kompletný, osadený všetkými súčasťami – **zásobníkom na kávu, silikónovým tesnením, filtrom a bezpečnostným ventilom.**

Pred prvým použitím **uvarťe** v kávovare niekoľkokrát kávu (2–3x), **ktorú nepite.**

##### PRÍPRAVA KÁVY

Spodnú časť kávovaru naplňte studenou vodou tak, aby jej hladina bola **pod spodným okrajom bezpečnostného ventilu.**

Do spodnej časti **vložte zásobník na kávu.** Naplňte ho mletou kávu určenou pre prípravu kávy espresso a **zarovnajťe s horným okrajom zásobníka, bez toho aby ste kávu stláčali.** Všetku kávu z okraja zásobníka aj z okraja spodnej časti kávovaru **odstráňte.**

Na spodnú časť kávovaru so zásobníkom na kávu nasadte hornú časť kávovaru a obe časti zoskrutkujte. Pri dotahovaní **netlačte na rukoväť.**

Kávovar postavte na zapnutý sporák, pri varení na plynovom sporáku dajte, aby **plamene nepresahovali dno kávovaru.**

Akonáhle sa horná časť kávovaru naplní kávu, kávovar zo sporáka zložte.

##### UPOZORNENIE

Kávovar nikdy **nezhrievajte prázdny** – spodnú časť vždy naplňte vodou.

Kávovar **ne používajte** na prípravu nápojov iných nápojov ako **kávy espresso** (napr. kakaa, melty, instantnej kávy a pod.).

Kávovar nedemontujte, až kým úplne **nevychladne.**

Pravidelne kontrolujte **zásobník na kávu, silikónové tesnenie a filter.**

Pravidelne **kontrolujte funkčnosť bezpečnostného ventilu.** Vhodným kovovým predmetom zatlačte na otvor v strede bezpečnostného ventilu vnútri kávovaru – **guľočka v strede ventilu musí pružiť.**

Ak je ktorýkoľvek diel kávovaru nefunkčný, sami ho neopravujte, ale obráťte sa na Servisní stredisko TESCOMA – zoznam na **www.tescoma.sk.**

Pravidelne **čistite stredovú trubicu** – z hornej časti kávovaru vyberte silikónové tesnenie aj filter a vnútro stredovej trubice prepláchnite vodou.

Do nádoby na vodu neďavajte iné tekutiny ako **čistú studenú vodu.**

Pri manipulácii s horúcim kávovarom sa dotýkajte len častí k tomu určených, tj. **rukoväti a úchytu veka.**

Kávovar skladujte **suchý** – spodnú a hornú časť kávovaru pred uskladnením iba zľahka zoskrutkujte, **neskladujte úplne dotiahnuté.**

##### ÚDRŽBA

Kávovar umývajte pod tečúcou teplou vodou, na čistenie nepoužívajte kovové nástroje, agresívne chemické látky ani čistiace prostriedky na báze piesku.

Kávovar **neumývajte v umývačke riadu!**

##### PRAKTICKÉ ODPORÚČANIA

**Nepoužívajte príliš jemne zomletú kávu** – hrozi upchanie filtra.

##### 5 ROKOV ZÁRUKA

Na tento výrobok je poskytovaná 5-ročná záruka, počnúc dňom predaja.

Záruka sa zásadne nevzťahuje na tieto prípady:

- výrobok bol používaný v rozpore s Návodom na použitie,
- chyby boli spôsobené úderom, pádom alebo neodbornou manipuláciou,
- na výrobku boli prevedené neautorizované opravy a zmeny,
- na výrobku boli použité neautorizované náhradné diely.

V prípade oprávnenej reklamácie sa prosím obráťte na svojho predajcu alebo na niektoré zo servisných stredísk, zoznam na **www.tescoma.sk.**

## 🇮🇹 HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Gratulálunk a TESCOMA termék megvásárlásához, és köszönjük a márkánkba vetett bizalmát. Ha szüükséges, kérjük, lépjen kapcsolatba eladójával, vagy a TESCOMA céggel a **www.tescoma.hu** oldalon keresztül.

##### JELLEMZÉS

A MONTE CARLO egy elegáns, első osztályú rozsdamentes acélból készült kávéfőző, amely kitűnően alkalmas eszpresszó kávé készítésére. Högőlélmányagból készült, ergonomikus nyéllel rendelkezik, amely nem ég meg, valamint szilikon tömítéssel. A MONTE CARLO kávéfőző gáz, villany, üvegerámia és indukciós tűzhelyeken egyaránt használható, 2, 4 és 6 csésézés kiserelésben kapható.

##### ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

Szedje szét a kávéfőzőt, és minden részét alaposan **mossa el meleg vízzel és szárítsa meg.** Minden használat előtt **bizonysodjon meg** róla, hogy a kávéfőző teljes, minden alkatrészt tartalmaz – tehát benne van a **kávétartály, a szilikon tömítés, a szűrő és a biztonsági szelep.**

Az első használat előtt főzzön a kávéfőzőben néhányszor (2–3x) kávé~~t~~, amelyet **nem fogyaszt el.**

##### KÁVÉ KÉSZÍTÉSE

Töltse meg a kávéfőzőt alsó részét hideg vízzel úgy, hogy a felsznye pontosan a biztonsági szelep alsó széle alatt legyen.

Helyezze be a **kávétartályt** a kávéfőző alsó részébe. Töltse fel eszpresszó kávé készítéséhez ajánlott örölt kávéval, és **oszlassa el a tároló felső szélét, a kávé~~t~~ ne nyomkodja le.** Távolítsa el az örölt kávé maradékát a **kávétartály és kávéfőző alsó részének szélérol.**

Csavarja rá a kávéfőző alsó részére a kávétartállyal együtt a felső részt, majd mindkettőt húzza be. A behúzásnál **ne nyomja meg a nyelet.**

Állítsa a kávéfőzőt a bekapcsolt tűzhelyre, gáztüzhelyen történő főzésnél figyeljen arra, hogy a **lángok ne érjék a kávéfőző alját.**

Amint a kávéfőző felső része megtelik kávéval, vegye le a kávéfőzőt a tűzhelyről.

##### FIGYELMEZTETÉS

Soha **ne melegítse a kávéfőzőt üresen** – az alsó részt mindig töltsse meg vízzel.

**Ne használja a kávéfőzőt más italok készítésére, mint az eszpresszó kávé** (pl. kakao, cikória, instant kávé és has.).

A kávéfőzőt csak **kihűlt állapotban** szedje szét.

Rendszeresen ellenőrizze a **kávétartályt**, a **szilikon tömítést és a szűrőt.** Rendszeresen ellenőrizze a **biztonsági szelep működését.** Megfelelő fém tárgyall nyomja meg a kávéfőző belsejében a biztonsági szelep közepén található nyílást – **a szelep közepén lévő golyóknak rugóznia kell.**

Ha a kávéfőző bármely része nem működik, ne javítsa meg, forduljon a TESCOMA szervizközponthoz – a központnál listája a **www.tescoma.hu** oldalon található.

Rendszeresen **tisztítsa a középcsővet** is – távolítsa el a kávéfőző felső részéből a szilikon tömítést és a szűrőt, és öblítse át a középcső belsejét vízzel.

Ne használjon a kávéfőzőben más folyadékot, mint **hideg, tiszta vizet.**

A forró kávéfőzővel történő manipuláció során csak az arra szánt részeket érintse meg, tehát a **nyelet vagy a fedő fogantyútj~~át~~.**

A kávéfőzőt **tárolja szárazon** – az alsó és felső részt tárolás előtt csak finoman csavarja be, ne **tárolja teljesen behúzza.**

##### KARBANTARTÁS

Mossa el a kávéfőzőt **meleg, folyó víz** alatt, a tisztításhoz ne használjon fém eszközöket, agresszív kémiai anyagokat, sem pedig homok alapú tisztítószereket.

**Ne tisztítsa a kávéfőzőt mosogatógépb~~en~~!**

##### PRAKTIKUS JAVASLAT

Ne használjon **túlhasználósinomra örölt kávé~~t~~** – a szűrő eltömődhet.

##### 5 ÉVES GARANCIA

Erre a termékre az eladás napjától számítva 5 év garanciát biztosítunk.

A garancia nem vonatkozik a következő esetekre:

- a termék nem a Használati útmutató szerínt volt használva,
- a meghibásodást ütés, esés vagy szakszerűlen kezelés okozta,
- a termékem nem engedélyezett javításokat és változtatásokat hajtottak végre,
- a termékhez nem engedélyezett pótalkatrészeket használtak.

Jogos reklamáció esetén kérem forduljon eladójához vagy valamelyik szervizközponthoz, elérhetőség a **www.tescoma.hu** weboldalon található.

## 🇮🇹 INSTRUKCJA PO ISPOŁYBOWANIU

Pozdravljamo s poukoupkou izdelajia kompaniji TESCOMA i blagodarim za proavljeno doverje. V slucaje neobohodnosti, **pojaluyist**, obratit'se k svoemu prodavcu ili kompaniji TESCOMA **cherez sait** **www.tescomarussia.ru.**

##### ХАРАКТЕРИСТИКА

Элегантная кофеварка из первоклассной нержавеющей стали MONTE CARLO отлично подходит для приготовления эспрессо. Она оснащена эргономическими ручками из жаропрочного пластика, которые препятствуют ожогам, а также силиконовым уплотнением. Кофеварка MONTE CARLO подходит для использования на **газовых, электрических, стеклокерамических и индукционных** плитах, поставляется в объеме 2-х, 4-х и 6-и чашек.

##### ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

Разберите кофеварку и тщательно промойте все части теплой водой и высушите. Перед каждым использованием убедитесь, что кофеварка полностью собрана, установлены все части – **резервуар для кофе, силиконовое уплотнение, фильтр и предохранительный клапан.**

Перед первым использованием сварите кофе несколько раз (2–3 раза) и **вылейте его.**

##### ПРИГОТОВЛЕНИЕ КОФЕ